

Jer

Chapter 13

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 כֹּה-אָמַר יְהוָה אֵלַי הֲלוֹךְ וּקְנִיתָ לָךְ אֲזֹר אֲשֶׁתָּיִם וְשָׂמְתָּ עָלַי-מִתְּנִיךְ לֹא בַּמָּיִם וּבַמָּיִם תִּבְאֶהוּ:
Thus saith Jehovah to me, Go, and buy thee a linen girdle, and put it upon thy loins, and put it not in water.
[H03541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H1980](#) [H7069](#) [H0232](#) [H6593](#) [H4975](#) [H0935](#) [H3808](#) [H4325](#)

Thus saith Jehovah unto me, Go, and buy thee a linen girdle, and put it upon thy loins, and put it not in water.

2 וְאֶקְנֶה אֶת-הָאֲזֹר כַּדְּבַר יְהוָה וְאָשָׁם עָלַי-מִתְּנִי: ס
So I got a sash - according to the word of Yahweh and put [it] around my waist
[H07069](#) [H0853](#) [H0232](#) [H1980](#) [H7069](#) [H3068](#) [H4975](#)

So I bought a girdle according to the word of Jehovah, and put it upon my loins.

3 וַיְהִי וְדְבַר-יְהוָה אֵלַי שֵׁנִית לֵאמֹר:
And came the word of Yahweh to me the second [time] saying
[H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0559](#) [H8145](#)

And the word of Jehovah came unto me the second time, saying,

4 קַח אֶת-הָאֲזֹר אֲשֶׁר קָנִיתָ אֲשֶׁר עָלַי מִתְּנִיךְ וּקִים לָךְ תִּקַּח אֶת-הָאֲזֹר אֲשֶׁר אֲשֶׁר עָלַי מִתְּנִיךְ וּקִים לָךְ
take - the sash that you acquired which [is] around your waist and arise go
[H3947](#) [H0853](#) [H0232](#) [H7069](#) [H4975](#) [H3212](#)
פְּרִתָּהּ וּטְמִנְהוּ שָׁם בְּנֶקֶד הַסֵּלַע:
to the Euphrates and hide it there in a hole in the rock
[H6578](#) [H2934](#) [H8033](#) [H5357](#) [H5553](#)

Take the girdle that thou hast bought, which is upon thy loins, and arise, go to the Euphrates, and hide it there in a cleft of the rock.

5 וַאֲלֵךְ וְאֶטְמַנְתִּיו בַּפֶּרַת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אוֹתִי:
So I went and hid it by the Euphrates as commanded me Yahweh
[H3212](#) [H2934](#) [H6578](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#)

So I went, and hid it by the Euphrates, as Jehovah commanded me.

6 וַיְהִי מִקֵּץ יָמִים רַבִּים וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קִים אֲרִיס לָךְ וַיָּבֹא וַיִּקַּח מִשָּׁם אֶת-הָאֲזֹר אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ לְטַמְנוֹ-שָׁם:
And it came to pass after many days that said Jehovah to me, Arise, go to the Euphrates, and take the girdle from thence, which I commanded thee to hide there.
[H1961](#) [H7093](#) [H3117](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3212](#) [H6680](#) [H2934](#) [H8033](#) [H0853](#) [H0232](#) [H08033](#) [H3947](#) [H6578](#)

And it came to pass after many days, that Jehovah said unto me, Arise, go to the Euphrates, and take the girdle from thence, which I commanded thee to hide there.

7

וַאֲלֵךְ וְאֶחָפַר וְאָקַח אֶת־הָאָזֹר מִן־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־
 And I went and dug and took the sash from the place where
[H3212](#) [H6578](#) [H2658](#) [H3947](#) [H0853](#) [H0232](#) [H4725](#)

פָּ - טָמַנְתִּיו שָׁמָּה וְהִנֵּה נִשְׁתָּת הָאָזֹר לֹא יִצְלַח לְכָל־
 - I had hidden it there and there was ruined the sash not it was profitable for anything
[H2934](#) [H8033](#) [H2009](#) [H7843](#) [H0232](#) [H3808](#) [H3605](#)

Then I went to the Euphrates, and digged, and took the girdle from the place where I had hid it; and, behold, the girdle was marred, it was profitable for nothing.

8

וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר:
 And came the word of Yahweh to me saying
[H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0559](#)

Then the word of Jehovah came unto me, saying,

9

כֹּה אָמַר יְהוָה בְּכֹה אֲשָׁחִית אֶת־נָאוֹן יְהוּדָה וְאֶת־נָאוֹן יְרוּשָׁלַם
 thus says Yahweh in this manner I will ruin the pride - the pride of Judah and of Judah the great of Jerusalem
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H3602](#) [H7843](#) [H0853](#) [H1347](#) [H3063](#) [H0853](#) [H3389](#)

Thus saith Jehovah, After this manner will I mar the pride of Judah, and the great pride of Jerusalem.

10

הָעָם הַזֶּה הָרָע וְהַמֵּאֲנִים לִשְׁמוֹעַ אֶת־דְּבָרַי הַהֵלְכִים בְּשִׁרְיוֹת
 People this evil who refuse to hear My words who follow the dictates
[H2088](#) [H3987](#) [H8085](#) [H0853](#) [H1697](#) [H1980](#) [H307](#)

לִבָּם וַיֵּלְכוּ אַחֲרַי אֱלֹהִים אֲחֵרִים לְעַבְדָּם וּלְהִשְׁתַּחֲוֹת לָהֶם וַיְהִי
 of their hearts and walk after gods other to serve them and worship them shall be
[H3212](#) [H0430](#) [H0312](#) [H5647](#) [H7812](#) [H1992](#) [H1961](#)

כָּאָזֹר הַזֶּה אֲשֶׁר לֹא יִצְלַח לְכָל־
 just like sash this which not for anything
[H0232](#) [H2088](#) [H3808](#) [H3605](#)

This evil people, that refuse to hear my words, that walk in the stubbornness of their heart, and are gone after other gods to serve them, and to worship them, shall even be as this girdle, which is profitable for nothing.

11

כִּי כַאֲשֶׁר יִדְבֵק יְדֵבֶק הָאָזֹר אֶל־מִתְנִי־אִישׁ כֵּן הִרְבֵּקְתִּי אֵלַי
 For as the sash cleaveth to the waist of a man so I have caused to cling unto Me
[H1692](#) [H0232](#) [H0413](#) [H4975](#) [H0376](#) [H1692](#) [H0413](#)

אֶת־כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בֵּית יְהוּדָה נֹאֵם־יְהוָה
 - whole the house of Israel and whole the house of Judah says Yahweh
[H0853](#) [H3605](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3605](#) [H5002](#) [H3068](#)

לְהִיּוֹת לִי לְעָם וּלְשֵׁם וּלְתִהְיֶה וּלְתִפְאֶרֶת וְלֹא שָׁמְעוּ
 that they may become My people for renown for praise for glory but not they would hear
[H1961](#) [H8034](#) [H8416](#) [H8597](#) [H3808](#) [H8085](#)

For as the girdle cleaveth to the loins of a man, so have I caused to cleave unto me the whole house of Israel and the whole house of Judah, saith Jehovah; that they may be unto me for a people, and for a name, and for a praise, and for a glory: but they would not hear.

12 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם אַתָּה הַדְּבָר הַזֶּה כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי God Yahweh says thus - this word - to them Therefore you shall speak
[H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H0413](#) [H0559](#)

יִשְׂרָאֵל כָּל־נֶבֶל יִמְלָא יִין וְאָמְרוּ אֵלֶיךָ הִידְעֵ לֹא of Israel every bottle shall be filled with wine and they will say to you do surely not
[H3478](#) [H3605](#) [H4390](#) [H3196](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3045](#) [H3808](#)

נָדַע כִּי כָל־נֶבֶל יִמְלָא יִין we know that every bottle will be filled with wine
[H3045](#) [H3605](#) [H4390](#) [H3196](#)

Therefore thou shalt speak unto them this word: Thus saith Jehovah, the God of Israel, Every bottle shall be filled with wine: and they shall say unto thee, Do we not certainly know that every bottle shall be filled with wine?

13 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי מְמַלֵּא אַתָּה כָּל־יֹשְׁבֵי the inhabitants all - will fill behold I Yahweh says thus to them and you shall say
[H3427](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4390](#) [H2009](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0413](#) [H0559](#)

הָאָרֶץ הַזֹּאת וְאֵת הַמְּלָכִים הַיֹּשְׁבִים לְדָוִד עַל־כִּסְאוֹ וְאֵת הַכֹּהֲנִים וְאֵת־ of land this and even the kings who sit on David's throne and the priests and the prophets
[H0776](#) [H2063](#) [H0853](#) [H4428](#) [H3427](#) [H1732](#) [H3678](#) [H0853](#) [H3548](#) [H0853](#)

הַנְּבִיאִים וְאֵת כָּל־יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם שִׁכְרוֹן: the inhabitants of Jerusalem with drunkenness
[H5030](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3427](#) [H3389](#) [H7943](#)

Then shalt thou say unto them, Thus saith Jehovah, Behold, I will fill all the inhabitants of this land, even the kings that sit upon David's throne, and the priests, and the prophets, and all the inhabitants of Jerusalem, with drunkenness.

14 וְנִפְצְתִים אִישׁ אֶל־אֹחִיו אַתָּה וְהַבָּנִים יַחְדָּו נֹאֵם־ And I will dash them against another and even the fathers together says
[H0376](#) [H0413](#) [H0251](#) [H0001](#) [H5002](#)

יְהוָה לֹא־אֲחַמּוּל וְלֹא־אֲחֹס וְלֹא־אֲרַחֵם מִהֲשִׁחִיתָם: Yahweh Not I will pity nor spare nor have mercy but will destroy them
[H3068](#) [H3808](#) [H2550](#) [H3808](#) [H2347](#) [H3808](#) [H7355](#) [H7843](#)

And I will dash them one against another, even the fathers and the sons together, saith Jehovah: I will not pity, nor spare, nor have compassion, that I should not destroy them.

15 שִׁמְעוּ וְהִאֲזִינוּ אֶל־תִּנְבְּהוּ כִי יְהוָה דִּבֶּר: Hear and give ear not do be proud for Jehovah has spoken
[H8085](#) [H0238](#) [H0408](#) [H1361](#) [H3068](#) [H1696](#)

Hear ye, and give ear; be not proud; for Jehovah hath spoken.

16 תִּנּוּ לִיהוָה אֱלֹהֵיכֶם כְּבוֹד בְּטָרָם יִחְשֹׁךְ וּבְטָרָם יִתְנַפְּפוּ רַגְלֵיכֶם Give to Yahweh your God glory Before he causes darkness and before they stumble your feet
[H5414](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3519](#) [H2962](#) [H2821](#) [H2962](#) [H5062](#) [H7272](#)

עַל־הַר־נֶשֶׁף תְּהִי הַרְיָו וְשָׁמָּה לְאֹר־וְקוֹיְתָם וְשָׁמָּה וְשָׁמָּה On the mountains dark and while you are looking for light and He turns it
[H2022](#) [H5399](#) [H0216](#)

לְצִלְמוֹת [וְשִׁית] (וְשִׁית) לְעֶרְפָּל: into the shadow of death [And] he will make [it] [And] makes [it] dense darkness
[H6757](#) [H7896](#) [H7896](#) [H6205](#)

Give glory to Jehovah your God, before he cause darkness, and before your feet stumble upon the dark mountains, and, while ye look for light, he turn it into the shadow of death, and make it gross darkness.

17 וְדָמַעַ and bitterly [H1830](#) גִּוְהָ [your] pride [H1466](#) מִפְּנֵי for [H6440](#) נַפְשִׁי My soul [H5315](#) תִּבְכֶּה will weep [H1058](#) בְּמִסְתָּרִים in secret [H4565](#) תִּשְׁמָעוּהָ you will hear it [H8085](#) לֹא not [H3808](#) וְאִם But if

תִּדְמַעַ will weep [H1830](#) וְתָרַד and run down [H3381](#) עֵינַי My eyes [H1832](#) דְּמָעָה with tears [H1832](#) כִּי because [H1832](#) נִשְׁבָּה has been taken captive [H7617](#) עֶדְרָה The flock [H5739](#)

יְהוָה: of Yahweh [H3068](#) ס -

But if ye will not hear it, my soul shall weep in secret for your pride; and mine eye shall weep sore, and run down with tears, because Jehovah's flock is taken captive.

18 אָמַר Say [H0559](#) לַמֶּלֶךְ to the king [H4428](#) וְלַמְּלִכָּה and to the queen mother [H1377](#) הִשְׁפִּילוּ Humble yourselves [H8213](#) שָׁבוּ Sit down [H3427](#) כִּי for [H3381](#) יִרָד shall collapse [H3381](#)

מְרָאשׁוֹתֵיכֶם your rule [H4761](#) עֲטָרַת the crown [H5850](#) תִּפְאָרְתְּכֶם of your glory [H8597](#)

Say thou unto the king and to the queen-mother, Humble yourselves, sit down; for your headtires are come down, even the crown of your glory.

19 עָרֵי The cities [H5045](#) הַנֶּגֶב of the Negev [H5045](#) סָגְרוּ shall be shut up [H5462](#) וְאֵין and no one [H0369](#) פָּתַח shall open [them]

הַגִּלָּת shall be carried away captive [H1540](#) יְהוּדָה Judah [H3063](#) כָּלָה all of it [H3605](#) שְׁלוּמִים: wholly [H7965](#) ס -

The cities of the South are shut up, and there is none to open them: Judah is carried away captive, all of it; it is wholly carried away captive.

20 שֹׂאִי Lift up [H5375](#) (שֹׂאִי) Lift up [H5375](#) עֵינֶיכֶם your eyes [H5375](#) וְרָאִי and see [H7200](#) (וְרָאִי) and see [H7200](#) הַבָּאִים Those who come [H0935](#) מִצָּפוֹן from the north [H6828](#) אֵיחָה Where [is] [H0346](#)

הָעֶדְרָה the flock [H5739](#) נָתַן [that] was given [H5414](#) לָךְ to you [H6629](#) צֹאן sheep [H6629](#) תִּפְאָרְתְּךָ Your beautiful [H8597](#)

Lift up your eyes, and behold them that come from the north: where is the flock that was given thee, thy beautiful flock?

21 מַה what [H4100](#) תֹּאמְרִי will you say [H0559](#) כִּי when [H0559](#) יַפְקֹד He punishes [H0559](#) עָלֶיךָ you [H0559](#) וְאַתָּה for you [H0559](#) לְמַדְתָּ have taught [H3925](#) אֹתָם them [H0853](#) עָלֶיךָ over you [H0853](#)

אֲלֵפִים [To be] chieftains [H3808](#) לְרֹאשׁ to be head [H3808](#) הָלֹא will not [H3808](#) חֲבָלִים pangs [H0270](#) יֶאֱחָזְוֶנָּה seize you [H0270](#) כְּמוֹ Like [H3644](#) אִשָּׁה a woman [H0802](#) לָדָה: in labor [H3205](#)

What wilt thou say, when he shall set over thee as head those whom thou hast thyself taught to be friends to thee? shall not sorrows take hold of thee, as of a woman in travail?

